



Australian Government

澳洲公民身份 我们的共同纽带

入籍考试所需的一切资料皆包括在本书中。你毋须为通过入籍考试而向任何个人或组织购买或取得其他入籍考试资料包。本部并不认可或推荐任何声称能帮助你通过入籍考试的资料包。

© 澳洲联邦 (Commonwealth of Australia) 2020年

除澳洲联邦国徽以外，本出版物中的所有材料均根据知识共享署名4.0协议国际版 (Creative Commons Attribution 4.0 International) 授权提供，协议查看地址为 <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>。

这意味着此协议仅适用于本文所展示的作品。



查询相关协议条款的详情，请访问知识共享的网站<https://creativecommons.org/>；
查询CC BY 4.0协议的完整法律代码，请访问
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>。

国徽使用

有关规定国徽使用的条款，详情请见澳洲总理内阁部网站
<https://www.pmc.gov.au/government/commonwealth-coat-arms>。

联系我们

如果你有关于此协议以及本文档的任何使用问题，
欢迎通过以下地址联系我们：

Portfolio Media and Engagement Branch
Department of Home Affairs
PO Box 25
BELCONNEN ACT 2616

免责声明

土著和托雷斯海峡 (Torres Strait) 岛民读者请注意，本出版物包含已故人士的图片和/或有关已故人士的内容。

目录

写给你的话	2
考试范围篇	
第一章：澳洲及其国民	7
第二章：澳洲的民主信仰、权利和自由	17
第三章：澳洲政府和法律	23
第四章：澳洲的价值观	33
考试范围篇词汇表	40
练习考题	44
非考试范围部分	
第五章：澳洲现状	48
第六章：我们的澳洲故事	63
非考试范围篇词汇表	84
查询详情	86
鸣谢	88



写给你的话

祝贺你选择成为澳洲公民。生活在一个新的国家并且作为公民全面融入其中 需要勇气、努力和奉献。我们重视你为我们这个和平与 民主的社会作出的贡献。

加入澳洲国籍是你移民过程中的一个重要步骤。成为澳洲公民意味着你正在为澳洲和这个国家的共享价值观作出永恒的承诺。它同样是你正式成为澳洲社会一员的开始。它是让你能够把自己称为澳洲人的一个步骤。

澳洲公民身份是一项带来极大回报的特权。成为澳洲公民，就是加入了一个独一无二的国家。我们的国家建立在土著和托雷斯海峡岛民的贡献、自英国继承的民主制度，以及来自世界各地的移民基础之上。我们颂扬我们的多样性，同时努力营造一个团结、和谐的国家。

我们共同努力解决问题，塑造澳洲的未来，这就是澳洲的力量所在。我们拥有一个稳定的政府体制，而且澳洲人尊重政府的权威和法律。我们的社会稳定、文化和法律是经由我们的历史塑造而来的。加入澳洲社会，你将续写澳洲的故事并能为之作出贡献。

澳洲是一块古老的土地，幅员辽阔、独特，这里既有雨林和森林，又有海滩和沙漠，还有城市和农场。我们的土著文化是世界上最古老的尚存文化。同时，我们也是一个年轻的国家，一个由移民组建的国家。欧洲人于1788年开始在澳洲定居，时至今日我们仍继续欢迎新移民。

来自200多个国家的人们已经把澳洲作为他们的家。因此，我们的社会是世界上最具多样性的社会之一。澳洲成功地将民族和文化差异与国家的统一融合在一起。公民身份是把我们所有人团结起来的纽带。

澳洲是一个民主国家。加入澳洲国籍让你有机会全面融入、共同建设我们的民主国家。这意味着你已准备好履行作为澳洲社会一名正式成员的义务。澳洲人享有共同的价值观，比如尊重个人的尊严和自由、男女机会均等以及法治。加入澳洲国籍就意味着要在你的日常生活中践行这些价值观。

成为澳洲公民

成为澳洲公民是一个重要的过程，在此过程中，申请者向澳洲及澳洲人民效忠，然后则能够以一名公民的身份行使权力及履行责任。

澳洲入籍考试

澳洲入籍考试旨在测试你是否对澳洲和其民主制度、信仰、价值观，以及其公民责任和权利有足够的认识。

入籍考试采用机考形式，以选择题模式进行，考试用语为英语。考试包含20个随机抽取的问题。自2020年11月15日起，考试还会包含五个关于澳洲价值观的问题。

你必须答对所有关于澳洲价值观的五个问题，并且总分达到75%以上，方能通过考试。

入籍考试在澳洲各地的内政事务部（Department of Home Affairs）办事处举办。澳洲偏远地区的多个地点以及某些驻海外使节机构也设有考点。

为澳洲入籍考试作准备

为了准备参加入籍考试，你需要阅读本资料手册《澳洲公民身份：我们的共同纽带》。

本资料手册包含考试范围和非考试范围两部分。

考试范围篇

本书的前四章包含了你需要掌握以通过入籍考试的所有信息：

- 第一章：澳洲及其国民
- 第二章：澳洲的民主信仰、权利和自由
- 第三章：澳洲政府和法律
- 第四章：澳洲的价值观

你需要掌握考试范围篇的信息方能回答入籍考试的试题。

非考试范围部分

非考试范围篇提供重要的信息，帮助你了解澳洲的历史和文化。我们不会就这一部分的信息对你进行测试。

- 第五章：澳洲现状
- 第六章：我们的澳洲故事

练习考题

在考试范围篇的最后，有20条练习考题帮助你为入籍考试做好准备。

词汇表

在考试范围篇和非考试范围篇的最后都有一个词汇表（列出了关键词语和它们的意思）。

查询详情

在本资料手册的最后，你可以找到可供查询更多详情的推荐网址。

澳洲入籍考试中的协助

我们预计绝大部分未来的澳洲公民都具有必需的读写能力，可以在无需协助的情况下完成入籍考试。我们也提供文字转语音技术，你可以使用这项技术来聆听题目问题和答题选项。

完成澳洲入籍考试之后

如果你通过了考试，我们会继续受理你的入籍申请。如果你的入籍申请获批并且你需要参加公民入籍仪式，你将会收到邀请你参加该仪式的信函。一般情况下，你须参加的公民入籍仪式会在入籍申请获批之后的六个月之内举行。

澳洲入籍誓词（The Australian Citizenship Pledge）

无论我们生来就是澳洲人还是后来选择入籍，所有澳洲公民都应该明白我们的责任和权利，以及作为一名公民意味着什么，这很重要。这对我们国家是否能持续成功非常关键。

当你参加澳洲入籍仪式时，你要宣读澳洲入籍誓词（Australian Citizenship Pledge）。

你通过这一举动对澳洲作出公开承诺，并接受公民责任和权利。

以下就是你要宣读的誓词：

从现在起，以上帝之名，^{*}
我宣誓将忠诚于澳洲和其国民，
分享其民主信仰，
尊重其权利和自由，
维护和遵守其法律。

^{*}你可选择是否使用“以上帝之名”用语。

通过阅读本册，你将可以全面了解誓词内在的含义，以及你可以怎样强化自己在澳洲社会所担当的角色。



澳洲入籍仪式

澳洲入籍仪式可以是小型的，只有数人参加，也可以很大型，有数百甚至数千人参加。新公民和官员们深深的快乐和自豪使之成为一个非常愉快的庆典。

入籍仪式开始时，你可能会受到一位土著和托雷斯海峡岛民代表的欢迎，他们是你所在地区土地的传统拥有者。澳洲土著居民在他们的传统家园实践这一欢迎礼节已长达几千年之久。你会听到你当地社区其他领袖或政府代表的欢迎和勉励致辞。

你将跟其它选择成为澳洲公民的人士一起大声宣读或复述澳洲入籍誓词（Australian Citizenship Pledge）。这是仪式最重要的部分。只有宣读誓词作出对澳洲的承诺之后，你方成为澳洲公民。

你可以携一本圣经或经文前来，在宣读誓词时持在手中，但你并非一定要这样做。

来自你社区的领袖或政府代表会就公民身份的含义作简短发言。你将获得你的澳洲公民身份证书（Certificate of Australian Citizenship），还可能会收到一份社区赠送的小礼物。所有人将齐唱澳洲国歌《前进美丽的澳洲》（Advance Australia Fair）。

入籍仪式之后，你将有机会与你的澳洲同胞会面并庆祝。

祝你在成为澳洲公民以及在澳洲追求和平富足生活的过程中一切顺利。

查询详情

请浏览澳洲公民身份网站www.citizenship.gov.au。





考试范围篇开始



第一章

澳洲 及其国民

澳洲及其国民

在入籍仪式上，你宣誓你对澳洲和其国民的忠诚。因此，了解澳洲的社会和居民，包括我们的原住民历史，具有重要的意义。了解澳洲的历史，以及我们的国家如何发展成了一个稳定且成功的多元文化国家，这对你来说也很重要。

在这一部分，你将会阅读到一些造就了我们的历史大事。这里的信息涉及我们的州和领地，以及我们认定为是澳洲特色并引以为豪的传统和象征物。

土著和托雷斯海峡岛民

澳洲的第一批居民是土著和托雷斯海峡岛民，他们拥有世界上最古老且仍在持续的文化和传统。

从历史角度来看，土著来自澳洲大陆和塔斯马尼亚。考古记录表示，大约在6.5万年前至4万年前，土著人就来到了澳洲。然而，这些土著人相信他们是这片土地创世传说的核心，而且创世传说始于时间的开始。托雷斯海峡岛民来自昆士兰州（Queensland）北端和巴布亚新几内亚（Papua New Guinea）之间的岛群。

土著和托雷斯海峡岛民至今还保留着指引他们且跨越历史的信仰和传统。他们与这片土地有着深刻的联系，这在他们的故事、艺术和舞蹈中都有所体现。土著文化丰富多样，是构成澳洲国家认同的一个重要部分。

关于土著和托雷斯海峡岛民的更多信息，可以在《第五章：澳洲现状》和《第六章：我们的澳洲故事》中找到。

早期欧洲人定居

当来自英国的首批11艘罪犯运送船，即通常所说的“第一舰队”，于1788年1月26日抵达时，欧洲人就开始定居澳洲。

当时，英国的法律非常严厉而监狱不足，不能关押大批因罪被判入狱的犯人。为了解决这个问题，英国政府决定把这些罪犯运送到地球的另一端：新南威尔士这片新殖民地。

殖民地新南威尔士的首任总督是阿瑟·菲利浦船长（Captain Arthur Phillip）。殖民地存活了下来，并随着越来越多罪犯和自由定居者的抵达而不断扩大和发展。越来越多的殖民地在澳洲的其他地方建立起来。

早期自由定居者来自英国和爱尔兰。这些英国和爱尔兰传统对澳洲近代的历史、文化和政治产生了重大的影响。

1851年，人们在殖民地新南威尔士和维多利亚发现黄金，掀起了一场“淘金热”。世界各地的人们来到这些殖民地想要碰运气发大财。在这个时期抵达的中国人是首批来自欧洲以外地方的大批移民。在十年内，澳洲人口增加了一倍多。



澳洲国度

1901年，各殖民地合并成一个州联邦，称为澳洲联邦。正是该年，我们的国家民主体制，包括国家议会、政府和高等法院，根据新澳洲宪法建立起来。1901年，澳洲的人口在四百万人左右。这个数字不包括土著和托雷斯海峡岛民，因为到了1967年的全民公投以后，这一人群的数量才开始被纳入澳洲官方人口估计。

20世纪上半叶，移民人数有升有跌。当时有积极鼓励英国移民前来定居的计划，许多人因此而来。

第二次世界大战之后，数百万欧洲人不得不离乡背井，这时就掀起了非英裔移民潮。大批欧洲人来到澳洲建立新生活。

在近几年，我们的移民和难民计划把来自世界各地的人们带到了澳洲。人们来到这里与家人团聚、建立新生活，或者逃避穷困、战争或迫害。

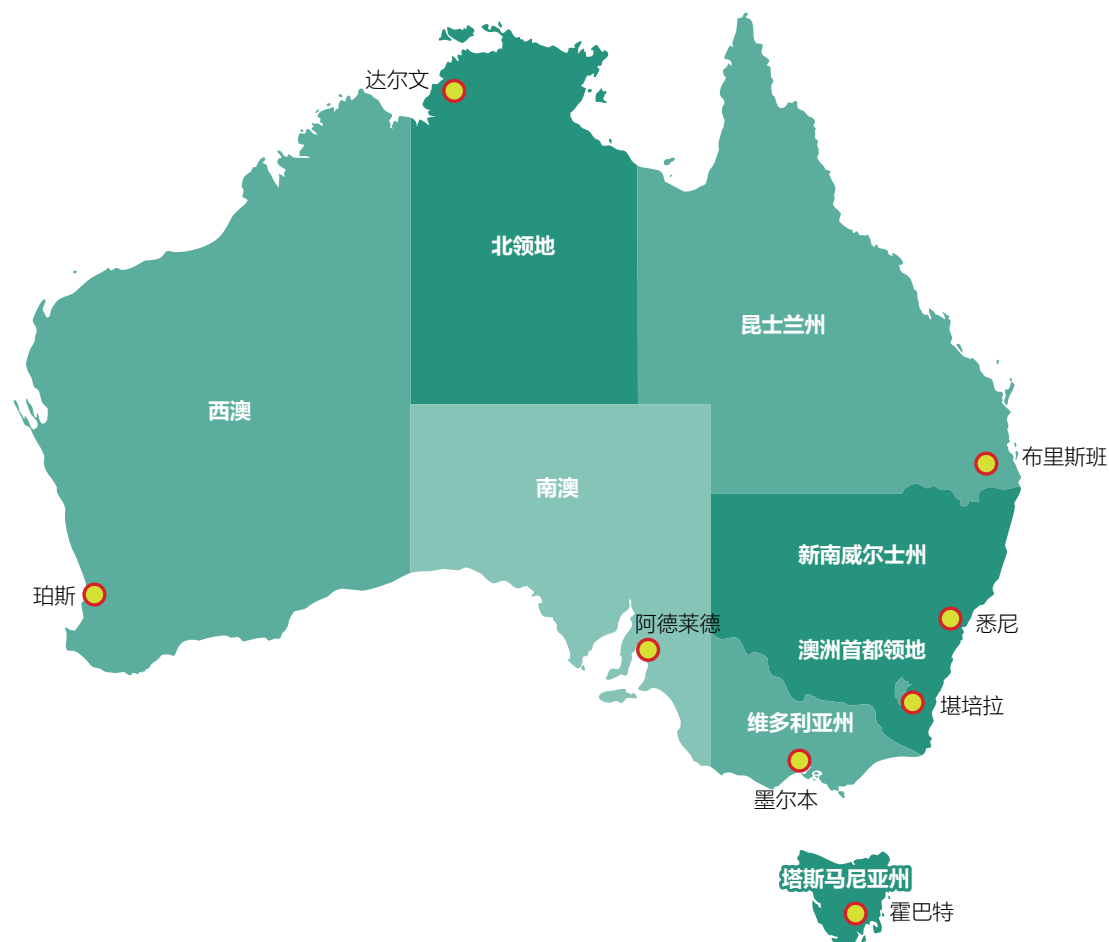
在过去的两个世纪，澳洲人口的多样性有所增加。这个多元又繁荣的社会加强了澳洲和世界的联系。我们在庆祝澳洲居民的多样性的同时，还致力于建设一个有凝聚力、团结一致的国家。

澳洲的国语是英语，是我们国家标志的一部分。为了贯彻澳洲的价值观，移民应学习及使用英语，帮助自己参与和融入澳洲社会。用英语沟通对在澳洲自如地生活和工作也具有重要意义。

我们同样重视其它非英语语种，包括100多种不同的土著和托雷斯海峡岛民语言。

澳洲各州和各领地

澳洲联邦是一个由各州各领地组成的联邦，有六个州和两个本土领地。堪培拉是澳洲的首都，而每个州和本土领地都有自己的首府。



州	首府
New South Wales (NSW)	Sydney
Victoria (Vic.)	Melbourne
Queensland (Qld)	Brisbane
Western Australia (WA)	Perth
South Australia (SA)	Adelaide
Tasmania (Tas.)	Hobart
领地	首府
Australian Capital Territory (ACT)	Canberra
Northern Territory (NT)	Darwin

各州

新南威尔士州 (New South Wales) 是由英国建立的第一个殖民地。悉尼 (Sydney) 是新南威尔士州的首府，并且是全国最大的城市。悉尼海港大桥 (Sydney Harbour Bridge) 和歌剧院 (Opera House) 都是国家标志。



维多利亚州 (Victoria) 是面积最小的本土州。维多利亚州的首府是墨尔本 (Melbourne)。维多利亚州有很多精美的建筑是由19世纪中叶淘金热所创造的财富建造起来的。维多利亚州的标志包括墨尔本板球场 (Melbourne Cricket Ground)、十二使徒岩 (12 Apostles) 和皇家展览中心 (Royal Exhibition Building)。



昆士兰州 (Queensland) 是面积第二大的州。昆士兰州的首府是布里斯班 (Brisbane)。托雷斯海峡群岛 (Torres Strait Islands) 位于该州的北部，世界闻名的大堡礁 (Great Barrier Reef) 则位于其东海岸沿线。昆士兰州有着热带雨林、气候温和的海岸地区和常年干旱的内陆。



西澳州 (Western Australia) 是面积最大的州。珀斯 (Perth) 是西澳的首府。该州东部大部分是沙漠地区，而西南部是富饶的农业和葡萄酒产区。该州开展了很多大型的矿业开发工程。西澳的标志包括宁格罗海岸 (Ningaloo Coast)、玛格丽特河 (Margaret River) 和金伯利 (Kimberley) 风景区。



南澳州 (South Australia) 有一条崎岖的海岸线和众多闻名的葡萄酒产区。首府阿德莱德 (Adelaide) 有很多精美的殖民时期典范建筑。南澳的标志包括巴罗莎谷 (Barossa Valley) 和弗林德斯山脉 (Flinders Ranges)。



塔斯马尼亚州 (Tasmania) 是面积最小的州，与澳洲本土隔着巴斯海峡 (Bass Strait) 相望。塔斯马尼亚州的首府是霍巴特 (Hobart)。岛上大部分地方是未受到破坏的荒野。塔斯马尼亚州的标志包括摇篮山 (Cradle Mountain)、阿瑟港监狱 (Port Arthur) 和火焰湾 (Bay of Fires)。



领地

澳洲首都领地 (Australian Capital Territory) 位于悉尼和墨尔本之间，是国家首都堪培拉 (Canberra) 的所在地。堪培拉设有多个国家机关，如国会大厦 (Parliament House) 和澳洲高等法院 (High Court of Australia)。



北领地 (Northern Territory) 的北部是热带地区，南部有干旱的红沙漠。达尔文 (Darwin) 是北领地的首府。北领地的标志有乌鲁鲁巨石 (Uluru)、卡塔丘塔 (Kata Tjuta) 和国王峡谷 (Kings Canyon)。





传统

“迎客入乡”和 “鸣谢主邦”仪式

“迎客入乡”仪式是由当地土著或托雷斯岛民守护人举行的一项文化仪式，目的是欢迎访客来到他们这片古老的土地。传统意义上，举行这个仪式是为了确保访客在这片土地上能够拥有一段安全且受到保护的旅程。

“迎客入乡”仪式可以通过多种形式举行，包括唱歌、跳舞、烟火仪式，也可以是用传统语言或英语发表的演讲。

“迎客入乡”仪式通常是开始一场活动之前的第一项流程。

“鸣谢主邦”仪式是一次承认土著或托雷斯海峡岛民的土地是聚会发生地的机会；是一次向传统领袖表示尊敬的机会，特别是对今昔长者的尊敬；还是一次向在场的土著和托雷斯海峡岛民表示尊敬的机会。

“鸣谢主邦”仪式通常在会议和活动的致欢迎词和会前声明部分进行。任何人都可以举行“鸣谢主邦”仪式。在会议或活动当中，该仪式一般由主持人或司仪举行。

这些仪式的举行旨在表现对土著和托雷斯海峡岛民的尊重。



澳洲人的重要节日

澳洲国庆节

我们每年1月26日庆祝澳洲国庆节。国庆节是澳洲每个州和领地的公众假日。这一天是来自英国的第一舰队于1788年抵达澳洲的周年日。

在国庆节这一天，全国的社会群体都会回望我们的历史以及为共同成就而做出贡献的人们。国庆节是澳洲最重要的年度公共假日。

我们在这一天承认并庆祝每一位澳洲人为建立我们现代而多元的国家所做出的贡献：从已经在这片土地上生存了近6.5万年的土著和托雷斯海峡岛民，到那些数代以来一直生活在这里的人们，还有那些来自全世界各地、把我们的国家称之为家的移民。澳洲各地会举办各式各样的活动（包括特殊的公民入籍仪式）来庆祝澳洲国庆节。

在国庆节的庆典中，总理会在堪培拉宣布澳洲年度杰出人物大奖获奖名单。

澳新军团日（Anzac Day）

澳新军团日为每年的4月25日。澳新军团日以澳洲和新西兰军团命名，这支军团于1915年4月25日第一次世界大战期间在土耳其的加里波底（Gallipoli）登陆。

澳新军团日是庄严的一天，我们在这一天纪念所有在战争、冲突与维和行动中服役和遇难的澳洲人的伟大牺牲。我们还向所有男女军人的勇气和奉献致敬，并深思战争的多层不同意义。

关于其他全国性的重要节假日和庆典，更多信息可于本册《第五章：澳洲现状》查阅。

澳洲旗帜

澳洲国旗是我们国家的官方旗帜。其他被官方认可、可能被用于社区的旗帜包括澳洲土著旗帜和托雷斯海峡岛民旗帜。

各州各领地也有自己的旗帜，可于第11页查阅。

澳洲国旗

澳洲国旗有蓝、白、红三色，

- 英国米字旗（Union Jack），即英国国旗，位于左上角。米字旗代表我们的英国殖民历史以及我们因此而继承的法律与制度。
- 联邦之星（Commonwealth Star）位于米字旗下方。这枚星星有七个角，其中六个分别代表六个州，另一个则代表领地。
- 南十字星（Southern Cross）位于右方，是在南半球天空可以看到的一组星座。



澳洲土著旗帜

澳洲土著旗帜有黑、红、黄三色，

- 上半部分为黑色，代表澳洲的土著居民。
- 下半部分为红色，代表大地，具有礼仪上的意义。
- 黄色圆圈代表太阳。



托雷斯海峡（Torres Strait）岛民旗帜

托雷斯海峡岛民旗帜有绿、蓝、黑、白四色。

- 绿色条纹代表大地。
- 中央的蓝屏代表大海。
- 黑线代表托雷斯海峡岛民。
- 中央的白色舞者头饰象征全体托雷斯海峡岛民。
- 白色星星的五个角代表托雷斯海峡的岛群，白色则象征和平。



澳洲的标志

联邦盾徽

联邦盾徽是澳洲联邦的官方标志，代表我们国家的团结，标示着澳洲联邦的权威和联邦财物。

- 中间的盾形代表六个州和联邦。
- 盾牌两边各由一只袋鼠和鸸鹋支撑。袋鼠和鸸鹋都是澳洲本土的动物。
- 一颗金色的联邦之星（Commonwealth Star）安置在盾牌之上。
- 背景为澳洲国花金合欢。



澳洲的国花

澳洲的国花是金合欢。这种小型树种主要生长在澳洲东南部。这种树有亮绿色的树叶，春暖花开时会长出很多金黄色的花蕾。澳洲各州各领地也都有自己的花卉徽章。



澳洲的国色

澳洲的国色是绿色和金色，也就是金合欢的颜色。我们的国家体育代表队队服通常是绿色和金色的。



澳洲国石

蛋白石是澳洲的国石。根据土著传说，一道彩虹触碰到了大地并创造了蛋白石的各种颜色。



澳洲国歌

《前进美丽的澳洲》（Advance Australia Fair）是澳洲的国歌，在全国性的重要场合唱诵，包括澳洲公民入籍仪式和大型体育盛事。



Advance Australia Fair

*Australians all let us rejoice,
For we are one and free;
We've golden soil and wealth for toil;
Our home is girt by sea;
Our land abounds in nature's gifts
Of beauty rich and rare;
In history's page, let every stage
Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*

*Beneath our radiant Southern Cross
We'll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who've come across the seas
We've boundless plains to share;
With courage let us all combine
To Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*



第二章

澳洲的民主信仰、 权利和自由

澳洲的民主信仰、 权利和自由

在入籍仪式上，你要宣誓你将认同澳洲的民主信仰并且尊重这个国家的权利和自由。你要了解澳洲的民主信仰，以及澳洲人的权利和自由，这一点非常重要。

本册的这一章节列出了这些信仰、权利和自由。更多详情，请见《第四章：澳洲的价值观》。

我们的民主信仰

议会民主制

澳洲的政府体制是议会民主制。在这种体制下，政府的权力来自于澳洲人民，因为澳洲公民通过投票选出在国会里代表他们的人。国会里的代表必须通过选举就他们所作的决定向人民负责。

法治

法律之下所有澳洲人都是平等的，没有人、团体或宗教规则可以凌驾于法律之上。任何人都必须遵守澳洲的法律，在澳洲社区拥有权力地位的人也不例外。这些拥有权力地位的人包括政府、社区和宗教领袖，以及商人和警察。

和平地生活

澳洲人为生活在一个有稳定政府体制的和平国家而自豪。澳洲人相信应该通过讨论、和平劝说和民主程序促成改变。我们反对以暴力方式改变一个人的思想或法律。

不分背景尊重每个人

澳洲民主制度建立在每个人无论其背景如何，于澳洲法律之下都享有权利和平等这一原则之上。所有澳洲人都应当互相敬重，无论对方的种族、原居住国、性别、性取向、婚姻状况、年龄、残障、传统、文化、政治、财富或宗教。



我们的自由

言论自由和表达自由

言论自由是澳洲的核心价值观，支撑着我们的民主制度。言论自由意味着人们能够就他们的想法发表言论和文章，以及跟其他人讨论。例如，人们可以批评政府、和平地抗议政府的决策、进行更改法律的运动，只要他们在这类时候仍始终遵守澳洲的法律。

表达自由意味着人们能够通过艺术、电影、音乐和文学表达他们的看法。人们有在公共或私人场所会见他人并讨论社会或政治问题的自由。

在任何时候，甚至是在实践言论自由和表达自由的时候，都必须遵守澳洲的法律。我们同样必须尊重他人的言论自由和表达自由。

结社自由

结社自由指的是组建和加入组织以追求共同目标的权利。在澳洲，人们可以自由加入任何合法组织，例如政党、工会、宗教、文化或社交团体。人们同样可以决定不加入，也不得遭强迫加入。

澳洲人可以跟其他人集合抗议某项政府行动或某个组织。但是在任何时候，都必须遵守澳洲的法律。这意味着抗议必须是和平的，并且一定不能伤害任何人或损坏财产。

宗教自由

澳洲有犹太基督教传统，而且很多澳洲人把自己称为基督徒。除此之外，各主要宗教背景的人士均在澳大利亚居住生活。澳大利亚以基督教节日为公共假日，如耶稣受难日、复活节和圣诞节。

政府和法律平等对待所有公民，不论其宗教或信仰为何。澳洲政府与宗教分离，这意味着其独立于教会或其他宗教实体运作。澳洲没有官方的国教。在澳洲，人们有自由信奉基于自身选择的任何宗教，也可选择不信奉宗教。

在任何时候，甚至是在参与宗教活动的过程中，都必须遵守澳洲的法律。如若澳洲法律及宗教活动之间存在冲突，则以澳洲法律为准。

我们的平等

澳洲有多项法律确保一个个人不会因其性别、种族、残障或年龄而受到不同于他人的对待。

性别平等

在澳洲，男女享有平等权利。因其性别而歧视他人是违法的。

机会均等和“公平机会”（fair go）

澳洲人重视社会里均等的机会，这通常被称作“公平机会”（fair go）。意思是，个人在人生中的成就应是其自身才能和努力工作的成果，而非由其财富或背景所注定。这是为了确保在澳洲的社会里没有正式的阶级差异。

澳洲公民的责任和权利

当你成为一名澳洲公民之后，你将会有额外的责任和权利。

责任——你将给予澳洲什么

作为澳洲公民，你必须：

- 遵守澳洲的法律
- 参加联邦、州或领地选举投票及参加全民公决
- 必要时保卫澳洲
- 接受要求参加陪审团。

权利——澳洲将给予你什么

作为澳洲公民，你可以：

- 参加联邦、州或领地选举投票及参加全民公决
- 将海外出生的孩子登记为根据血缘关系而取得国籍的澳洲公民
- 申请澳洲公共服务机构或澳洲国防军的工作岗位
- 竞选议员
- 申请澳洲护照并自由进入澳洲境内
- 在海外时向澳洲官员获取领事协助



责任

遵守澳洲的法律

我们在政府的代表制定法律维持有序、自由和安全的社会并保护我们的权利。所有澳洲公民及其他在澳人士必须遵守澳洲的法律。

部分澳洲重大法律的更多详情，请查阅《第三章：澳洲政府和法律》。

参加联邦、州或领地选举投票及参加全民公决

投票对所有年满18周岁或以上的澳洲公民来说，是一项重要的责任、权利和特权。

对所有年满18周岁或以上的澳洲公民来说，参加联邦、州或领地选举投票及参加全民公决是一项责任，后者是一种修改澳洲宪法的投票。通过此举，澳洲公民可以就如何治理国家发表意见，并为国家的未来作出贡献。

在联邦、州或领地选举中投票是强制性的。在一些州，为地方政府选举投票可能是非强制性的。

更多有关澳洲宪法的信息，请查阅《第三章：澳洲政府和法律》。

必要时保卫澳洲

虽然在澳洲国防军里服役纯属志愿，但在必要时保卫国家是澳洲公民的责任。在必要的时候，所有澳洲公民都要团结一致保卫国家及其生活方式，这一点至关重要。

接受要求参加陪审团

对于年满18周岁或以上的澳洲公民来说，应要求参加陪审团服务是一项责任。陪审团是指一组听审提交法庭的案件证据并裁决一个人是清白还是有罪的普通男女公民。

所有在选民名册上的澳洲公民都可能被要求参加陪审团。陪审团服务有助于确保法院制度公开、公平。

权利

申请澳洲公共服务机构及澳洲国防军的工作岗位

如果你是澳洲公民，就可以申请加入澳洲公共服务机构并为澳洲政府工作，例如澳洲服务局（Services Australia）或澳洲税务局（Australian Taxation Office）。

澳洲公民还有权申请澳洲国防军的工作岗位（陆军、海军和空军）。

竞选议员

年满18周岁或以上且非双国籍的澳洲公民可以竞选联邦国会、州或领地议会。成为澳洲议员既是一种荣誉，也是一项重大的责任。

申请澳洲护照并自由进入

澳洲境内成为澳洲公民后，你就有权自由在澳洲生活。你还有权申请澳洲护照。如果你以澳洲公民的身份去海外旅行，你可以在无需签证的情况下返回澳洲。

在海外时向澳洲官员获取领事协助

澳洲在多个国家设有大使馆、高级专员公署或领事馆。在海外时，你可以在有需要时向澳洲政府官员寻求协助。这包括如社会动乱和自然灾害等紧急情况。

在发生意外、重病或死亡时，澳洲官员还可以为身在海外的澳洲公民签发紧急护照，并提供建议和援助。

在另一个国家时，你必须遵守所在国家的法律。

将海外出生的孩子登记为根据血缘关系而取得国籍的澳洲公民

澳洲公民可以将海外出生的孩子登记为根据血缘关系而取得国籍的澳洲公民。

参与澳洲社会

澳洲鼓励所有公民都活跃地参与社会。活跃的公民承担并享有着塑造澳洲未来的责任和权利。例如，你可以加入邻里和当地社区组织、参与社会 and 社区的志愿工作、加入一个艺术或文化组织、积极参与政治生活。

纳税是你直接为澳洲社会作贡献的另一重要途径，而且受到法律要求。税款从你所赚取的收入当中扣付并上缴至澳洲税务局，无论这些收入是来自工作、生意或投资。许多商品和服务也要缴税。ATO的工作确保所有公民都了解他们的税务权利和支付正确税款的义务。

澳洲人享有的很多福利是通过税务实现的。税款被用于政府出资的保健和教育、国防、道路和铁路，以及社会保障等服务的花销。

通过工作并纳税，你可以协助政府为澳洲社会提供这些重要服务。各州各领地政府和地方市议会亦征收税款以支付其所提供的服务。这些服务帮助把澳洲建设成今天这个和平、繁荣的国家。



第三章

澳洲政府和 法律

澳洲政府和法律

在入籍仪式上，你宣誓维护和遵守澳洲的法律。澳洲的政府体制是议会民主制。你应该了解澳洲的政府体制、法律是如何在我们的议会民主制中被制定以及执行的，这具有重要的意义。了解你作为公民可以如何就治理国家而发表看法，这一点同样重要。

我如何发表看法？

参加投票

如本册第二章中提到的，在澳洲，年满18周岁或以上的公民必须登记参加联邦、州和领地选举投票以及修宪全民公决的投票。

在澳洲的议会民主制下，公民通过投票选出自己在议会中的代表，就如何治理国家发表自己的看法。如果你没有正确登记，就无法在选举中投票。

在澳洲的选举或修宪全民公决中投票是一项强制规定。

澳洲选举委员会（Australian Electoral Commission，简称 AEC）是一个联邦机构，负责举办联邦选举和全民公决并维持联邦选民名册。AEC独立于政府。政党或政府人员不可以影响AEC的决定。

在澳洲，选举投票采用不记名的方式进行。因此，你可以自由、安心地投选任何候选人。没有人会知晓你把票投给了谁，除非你选择告诉他人。如果你不参加选举投票并且没有不参加的充分理由，你可能会遭到罚款。强制性投票是为了确保人民就谁会掌权及在议会代表自己发表看法。

向你的代表提出问题

澳洲公民可以通过联系其选出的代表提出有关政府政策的问题。通过这种方式，所有澳洲人可以就制定法律和政府政策而发表意见。如果一位公民向其选出的代表提出需要更改一项法律，这位代表应当考虑来自公民的提议。

我们的政府体制是如何建立的？

联邦

从英国开始殖民之后到1901年之前，澳洲由六个各自独立的、自我管辖的英国殖民地所构成。

每一个殖民地有自己的宪法以及与国防、移民、邮政、商贸和交通运输相关的法律。然而，这一状况在不同的殖民地之间制造了麻烦。例如，殖民地之间的商贸和交通运输既昂贵又缓慢，而且跨境执法也有难度。各自独立的殖民地的国防体系也很脆弱。

因此，人们想把各殖民地合并起来建立一个单一的国家。更重要的是，澳洲的国家意识开始形成。体育团队在国际上代表澳洲出现，而且澳洲文化正在流行歌曲、诗歌、故事和艺术中发展起来。

合并国家是一项艰巨的任务，但一段时间过后，建立一个澳洲国家的想法变成了现实。1901年1月1日，各殖民地合并成了一个州联邦，称为澳洲联邦。

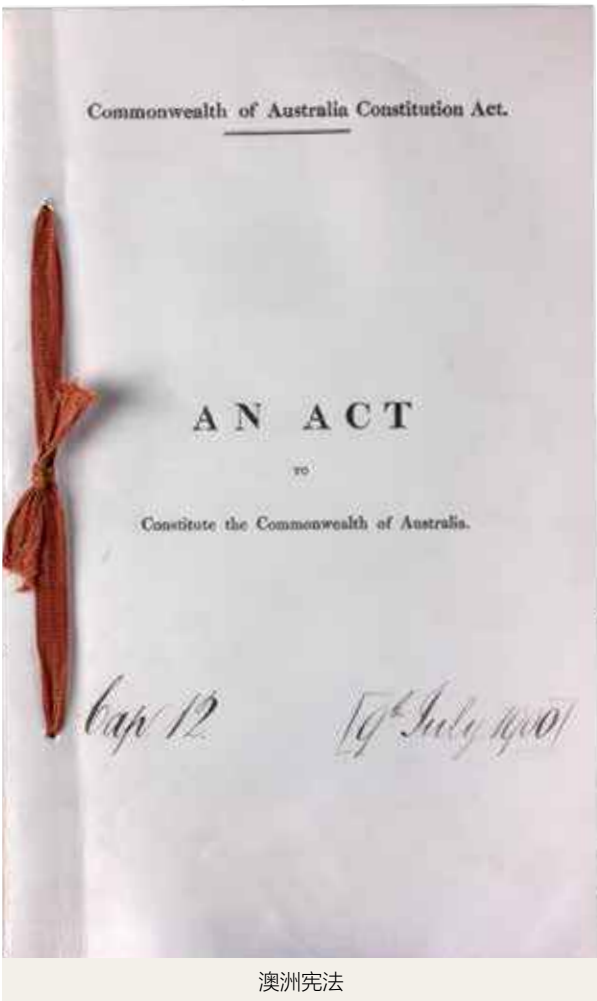
澳洲宪法

《1900年澳洲联邦宪法》（Commonwealth of Australia Constitution Act 1900，即澳洲宪法）是一份为澳洲政府制定了基本规则的法律文件。澳洲宪法最初是作为英国国会法案的组成部分于1900年得以通过的。1901年1月1日，澳洲宪法开始生效，澳洲各殖民地合并成了一个独立的国家，即澳洲联邦。

澳洲宪法设立了一个澳洲联邦国会，由一个众议院和一个参议院组成。宪法还设立了澳洲高等法院，其拥有应用和解释澳洲法律的最高权力。

澳洲人民可以通过全民公决来改变澳洲宪法。比如在1967年的全民公决中，超过90%的澳洲人投票“赞成”允许人口普查记入土著居民。

在全民公决中，出现双重多数赞成方能更改澳洲宪法。也就是指大多数州的大多数选民以及全国大多数选民都必须投票赞成更改。



澳洲宪法

政府的权力如何受到控制？

澳洲宪法将政府权力分为立法权（国会）、行政权（比如总理和内阁）和司法权（法官），以防止一个人或一群人掌握所有权力。

立法权

立法权是制定法律的权力。国会有权制定和更改澳洲的法律。国会是由澳洲人选出的代表组成的。

行政权

行政权是执行法律的权力。执政者包括总理、澳洲政府部长和总督。部长对各政府部门负责。

司法权

法官有权解释和引用法律。法院和法官独立于国会和政府。

这些权力通过书面形式写入澳洲宪法。

谁是澳洲的国家元首？

澳洲的国家元首是澳洲女王伊丽莎白二世女王（Queen Elizabeth II）陛下。

女王根据澳洲总理的建议任命总督作为其在澳洲的代表。总督独立于所有政党而行事。女王不在政府里担任日常职务。

每个州都有一位州总督代表女王，发挥类似于总督的作用。

君主立宪制

澳洲是一个君主立宪制国家。这意味着女王担任澳洲的国家元首，但其必须根据宪法履行职责。由于女王并非居住在澳洲，遂任命位于澳洲的总督行使其权力。

澳洲的议会民主制是英国和北美传统相结合的体现，并形成了其澳洲独特性。在澳洲体制中，澳洲政府的首脑是总理。



伊丽莎白二世女王（Queen Elizabeth II）陛下

总督的职责：

总督不属于政府的一部分，并且必须保持中立。

总督的职责包括：

- 签署所有由澳洲国会通过的议案，使之成为法律（这个过程亦被称作“御准”）
- 履行礼仪性的职责
- 批准澳洲政府及其部长、联邦法官和其他官员的任命
- 启动联邦选举流程
- 担任澳洲国防军总司令

总督还拥有一种称为“保留权力”的特殊权力，仅可在特殊情况下使用。

澳洲首脑有哪些？

国家元首

澳洲女王

总督

国家元首在澳洲的代表

州总督

国家元首在澳洲各州的代表

总理

澳洲政府的首脑

州长

州政府的首脑

首席部长

领地政府的首脑

政府部长

由政府首脑选出负责一个政府部门的议员

众议员（MP）

在澳洲国会或州议会中被选出的澳洲国民代表

参议员

在澳洲国会被选出的州或领地代表

市长或郡长

地方政府的首脑

市议员

被选出的地方市议员

如何管辖澳洲？

澳洲政府

澳洲政府也被称为联邦政府或澳洲联邦政府。澳洲政府由澳洲国会的成员组成，而澳洲国会又分为两个议院：

- 众议院
- 参议院。

在一次联邦选举中，澳洲公民投票选出在每个议院的代表。

众议院

众议院是澳洲国会的议院之一。众议院也被称作作下议院或人民议院。

澳洲被划分为联邦选区。众议员（MPs）代表其选区的人民。

各州各领地的众议员数量取决于各地区人口的多少。从总数上来看，众议院有超过150名被选出的议员。

众议员和参议员在澳洲国会为新法律的提案进行辩论。众议院的职责是就新法律或变更法律的提议进行考虑、辩论和投票，并讨论具有国家意义的事项。



众议院

参议院

参议院是澳洲国会的另一个议院。参议院有时被称为上议院、复核议院或国家议院。各州的选民也选出代表其在参议院的参议员。所有州不论其面积或人口规模，在参议院的代表数量相等。参议院一共有76名参议员。每个州选出12名参议员，澳洲首都领地和北领地则分别选出两名参议员。

参议员同样就新法律或变更法律的提议进行考虑、辩论和投票，并讨论具有国家意义的事项。



参议院

各州各领地政府

澳洲有六个州和两个本土领地。每个州政府都有自己的议会和宪法。各州各领地政府设在他们的首府城市。州政府的首脑是州长，而领地政府的首脑是首席部长。

州政府的运作方式与澳洲政府类似。在每个州，州总督代表澳洲女王。在北领地，由总督任命一位行政长官。行政长官的角色和职责与州总督类似。

各州拥有宪法承认的权利，而领地没有。各州有权自行通过法律，而澳洲政府可以随时修改或废除自治领地的法律。

在州和领地选举中，澳洲公民通过投票选出一位其地区代表。这些代表即成为州或领地议会的议员。

地方政府

各州和北领地被划分为地方政府区域，这些区域可能被称作市、郡、镇或自治市。每个区域有自己的地方市议会。市议会负责规划和提供服务给他们当地的社区。每个地方政府区域的公民投票选出他们的地方市议员。

三级政府各做些什么？

三级政府之间的主要差别是尽管其部分职责互相重叠，一般来说每个级别的政府提供不同的服务。为了鼓励各级政府之间的合作。

澳洲政府负责：

税收
国家经济管理
移民和公民事务
就业援助
邮政服务和通信网络
社会保障（抚恤金和家庭援助）
国防
贸易与商业
机场和航空安全
外交事务（与别国的关系）。

州和领地政府主要负责：

医院和保健服务
学校
道路与铁路
林业
警察与救护勤务
公共交通。

地方政府（及澳洲首都领地政府）负责：

街道标志、交通管理
当地道路、人行道、桥梁
排水
公园、游乐场、泳池、体育场地
露营场地和渡假屋车公园
食品和肉类检验
噪音和动物管理
垃圾收集
地方图书馆、会堂和社区中心
某些儿童照护和长者照护问题
建筑许可
社会规划
当地环境事务。

各政党在澳洲的管辖方式中发挥什么作用？

一个政党是指对国家如何管辖有类似想法的一群人士。他们共同努力把政党的想法变成法律。澳洲的主要政党是澳洲自由党（Liberal Party of Australia）、澳洲工党（Australian Labor Party）、国家党（Nationals）和澳洲绿党（Australian Greens）。

大部分议员是政党成员。但也有一些议员不属于任何政党，这些议员被称作“无党派人士”。

在澳洲，人们可以自由选择加入某一政党。

澳洲政府如何形成？

在联邦选举之后，在众议院占有大多数席位的政党或政党联盟会组成澳洲政府。该政党的党魁就会变成澳洲政府的首脑，即总理。

在联邦选举之后，在众议院占有第二多席位的政党或政党联盟就会成为反对党。其党魁称为反对党领袖。

总理会推荐众议员或参议员来担任澳洲政府部长。总督则会批准总理和部长的任命。

政府部长负责掌管某一政府领域（称为“部长职责”），例如就业、原住民事务或国库。肩负最重要职责的部长将组成内阁，作为政府的主要决策机构。

如何制定法律？

澳洲国会有权为国家利益而制定或更改法律。

当澳洲国会议员提议引入新法律或修改现有法律，这项提议被称为“议案”（Bill）。

众议院和参议院通过考虑、辩论和投票表示是否赞成议案。

如果每个议院中的大多数议员赞成一项议案，该议案就会被呈递给总督。

总督签署议案，使其成为法律。总督签署议案的程序被称为“御准”（Royal Assent）。

州和领地议会以类似的方式制定他们自己的法律。



如何执行法律？

法院

澳洲的法院是独立存在的。法院会决定一个人是否违法以及惩罚方式。法院只能根据呈递给他们的证据作出审判决定。

法官和裁判司

法官或裁判司是法院的最高权威。法官和裁判司是独立的，没有人可以建议其该作什么决定。

法官和裁判司由政府任命，但即使政府不同意他们的决定也不可以将他们免职。

陪审团

在澳洲的法院系统中，在法院判定被告有罪之前，被告都是清白的。每个人都有权在法庭上由一位律师代表出庭。

法院在某些案件中会使用陪审团决定一个人是否违法。陪审团的职责是在法庭上决定一个人是否无辜或有罪。陪审团是一组从公众中随机选出的普通澳洲公民。法官向陪审团解释法律。在刑事审判中，如果陪审团裁定一个人有罪，法官就决定刑罚。

警察

警察维持社会的和平与秩序。他们的工作是保护生命和财产。他们独立于政府。如果警察相信某人犯法，他们可以作出拘捕并送到法院受审。警察可能会在法庭作供，但一个人是否有罪是由法院决定的。

各州和北领地有他们自己的警队。警队根据州和领地的法律处理罪案。

澳洲也有一支国家警队，称为澳洲联邦警察 (Australian Federal Police, 简称 AFP)。AFP会调查违反联邦法的罪案，如贩毒、损害国家安全的罪案以及破坏环境的罪案。AFP还负责澳洲首都领地的一般警察工作。

澳洲的警察和社区有良好的关系。你可以向你当地的警察报告罪案和寻求协助。

在澳洲，贿赂警察是非常严重的罪行。甚至试图向警员行贿也是一种罪行。

澳洲的刑事犯罪

熟悉澳洲的法律对你来说很重要。如果你违反了一项你并不知情的澳洲法律，你仍有可能被指控，因为不知法不能成为犯法的借口。

一些最严重的罪行包括谋杀、侵犯人身、性侵犯、对人身或财产使用暴力、持械抢劫或偷窃、与未满法定同意年龄的儿童或年轻人发生性行为、危险驾驶机动车、非法持有毒品，以及诈骗。

每个人都有权利与家人、朋友和所爱之人建立积极安全的关系。正如在其它国家一样，暴力对待他人在澳洲是违法的并且是非常严重的罪行，这包括家庭内和婚姻内的暴力，称为家庭暴力。家庭暴力包括通过恐吓或威胁配偶人身安全以达到对其进行控制目的的行为或威胁。家庭暴力包括殴打、将家庭成员与朋友和家人分隔、威胁儿童或宠物。家庭暴力亦属违法行为，不为社会所接受。

犯下这些罪行的个人会被送进监狱，无论其性别是男是女。任何人都不应受到虐待或伤害。

如果你或你认识的人处于危险之中，你应该联系警察。如需更多信息，请访问www.respect.gov.au或www.1800respect.org.au

交通违例

道路和交通规则由各州和领地政府管理。如违反交通法规，可能会被罚款或送入监狱。在澳洲驾驶车辆，你必须持有当地驾驶执照，并且车辆必须已登记。

所有乘坐汽车的人士必须扣好安全带。婴幼儿必须放置在经过核准的婴儿汽车座椅上。交通法规是非常严格的。在吸食毒品后或血液酒精浓度超过限制的情况下驾驶属于违法行为。驾车时使用手持移动通讯设备同样是违法的。



第四章

澳洲的价值观



澳洲的价值观

澳洲的价值观基于自由、尊重、公平和机会均等，对我们社会继续成为安全、繁荣、和平的宜居之地起着关键作用。

我们的价值观定义并塑造了我们的国家，也是众多人想成为澳洲公民的一个原因。

澳洲公民身份意味着要在你的日常生活和当地社区中践行这些价值观。因此，你需要了解所有澳洲人都应当尊重、分享和坚持的价值观，这一点非常重要。

澳洲法律适用于所有在澳人士。这意味着无论你的背景或文化，你都必须遵守澳洲的法律。

议会民主制

澳洲的政府体制是议会民主制。我们的法律是由人民选出的议会所决定的。这意味着澳洲公民参与管辖国家。政府的权力来自澳洲人民，因为澳洲公民通过投票选出代表其在国会里的人。

投票在澳洲是强制性的。这体现了参与选举的重要性。

我们的价值观

坚持法治

所有澳洲人都受到我们的法律及司法体系保护。澳洲人认同法律对维持一个和平有序社会的重要性。

根据法治理念，所有澳洲人在法律面前都是平等的，没有人或团体可以凌驾在法律之上。在澳洲，每个人都应该遵守法律，任何时候都不应该违法，否则你将面临处罚。即使无人监察，你也应该遵守法律。

言论自由

在澳洲的人士应该能够自由表达自身意见，前提是在法律允许范围内。在澳洲，人们有在公共或私人场所会见他人并讨论社会或政治问题的自由。人们也可自由就其对任何话题的想法发表言论和文章，以及与他人讨论。报纸、电视和广播电台享有同样的自由。

澳洲人可以针对政府的行动进行和平抗议，因为对和平公众抗议的包容是民主的重要内容。

宣扬针对他人或群体的暴力是坚决不可接受的（比如因为这一人群拥有不同的文化、民族、宗教或背景），因为这违反了澳洲的价值观和法律。虚假指控或怂恿他人违法也属于违法行为。他人的言论自由和表达自由必须得到尊重，前提是其表达合乎法律。

结社自由

在澳洲，人们可自由自愿加入或离开任何团体，前提是必须在法律允许范围内。人们可以自由加入任何合法组织，例如政党、工会，以及宗教、文化或社交团体。不得强迫个人加入或退出任意组织。

澳洲人可以与他人自由集会，包括针对某项政府行动或某个组织进行抗议。但是，所有抗议必须合法。这意味着抗议必须是和平的，并且一定不能伤害任何人或损坏财产。

宗教自由

澳洲没有正式的国教，而且在澳洲的人们可自由信奉自身选择的宗教。政府平等对待所有公民，不分宗教或信仰。但是，宗教活动不能违反澳洲法律。

宗教法在澳洲没有法律地位。澳洲法律必须得到每个在澳人士的践行，包括与宗教法有出入之处。部分宗教或文化习俗是违反澳洲法律的，如一夫多妻制（同时与多人结婚）和强迫婚姻。实践这些活动会导致严重法律惩罚，包括监禁。

在澳洲社会，对宗教无包容是不可接受的。只要遵守澳洲法律，所有人都应该享有追求自身目标和利益的平等机会，无论其民族或宗教背景。



法律面前人人平等

澳洲社会重视人民的平等权利，无论其性别、性取向、年龄、残障、宗教、种族、国籍或民族本源。澳洲有多项法律保护一个人以免其受到不同于他人的对待。

该法律在澳洲得到应用，来自不同背景的人们因此而不会受到优待或歧视。例如，佛教徒和所有其他宗教的信徒会受到与基督徒同等的待遇。按照我们的法律，两个人可以步入婚姻的殿堂，包括两位男士或两位女士之间的婚姻。

在澳洲，男女享有平等的权利，并应在追求目标和利益方面拥有均等的机会。男女应平等地获得教育和就业、在选举中投票，竞选议会议员、加入澳洲国防军和警队，并且在法庭上受到平等对待。

因性别而歧视他人是违法的。在澳洲，如果一位女性公民比一位男性公民拥有更优的资质和技能，前者有权先于后者获得一份工作。

男女公民都有权就婚姻和宗教等个人事宜作出自己独立的选择，并且法律将保护其免受恐吓或暴力。绝不接受对配偶或伴侣施加肢体暴力，这在澳洲构成刑事犯罪。

离婚在澳洲是可接受的。丈夫或妻子都可以向法院申请离婚，尽管其配偶可能仍希望继续婚姻关系。

机会均等和“公平机会”（fair go）

我们相信每个人都应得到“公平机会”，而人们不应受限于任何形式的阶级之分。每个人，无论其背景如何，都有平等的机会在人生中取得成功，并且确保每个人都有相同的法律权利是澳洲社会公平的一个重要方面。

个人在人生中的成就应是其努力工作和才能的成果。这意味着，一个人应基于其技能和经验而获得一份工作，而不应基于其性别、财富或民族。

当一个组织需要招募纳新，法律支持该组织选择雇佣身兼最优技能和经验的个人。

澳洲有很多新移民通过自身的努力工作和创业精神成为了商界、所属专业领域、艺术、公共服务和体育界的佼佼者。



互相尊重和包容他人

在澳洲，个人必须尊重他人的自由和尊严，以及他人的意见和选择。

对他人使用暴力属违法行为。任何形式的暴力，包括言语及身体虐待，均违背法律。澳洲人信奉和平地对待分歧，尤其是享有安全、免受暴力和恐吓的权利。

关于性同意年龄，澳洲有非常严格的法律，将其规定在16或17周岁，具体取决于你所居住的州或领地。例如，在澳洲，一位20周岁的男士不能和一位15周岁的女士发生性关系，因为这违反了澳洲所有州和领地的法律。

在澳洲，警察的合法行动应当得到支持。你应该遵守警察提出的合法请求，因为所有澳洲人都承诺遵守法律。

澳洲重视互相尊重和包容的原则。也就是说要倾听他人、尊重他人的看法和意见，尽管和你自身的看法和意见有所不同。在双方不同意彼此意见的时候，人们应该互相包容。

种族主义在澳洲没有立足之地。这包括在互联网或其他出版物上发布或散播种族攻击性材料，以及在公共场所或体育赛事中发表种族侵犯性评论。

我们的社区

做出贡献

公民身份让你有机会全面参与我们国家的生活与社会。这意味着你已准备好履行作为一名澳洲公民的责任。澳洲人期待每个住在澳洲的人都能参与社会并为之做贡献。每个人在自己能力所及时都有试着支持自己和其家庭的责任。

同情有需要人士

澳洲人重视伙伴情谊（mateship）。在有需要时我们会互相帮助。例如，这可能意味着给一位年长的邻居送饭、开车送一位朋友去看医生，或拜访生病、脆弱或独居人士。

本着这种伙伴情谊的精神，澳洲在社区服务和志愿服务方面有着悠久的传统，这都是为了互相照顾、强化社区。志愿服务是一个分享知识、学习新技能、提升你在澳洲社会的融合度和对其归属感的大好机会澳洲有很多志愿者机会等着你。

以英语为国语

澳洲社会重视英语。英语是澳洲的国语，也是将社会团结起来的一个重要因素。住在澳洲的人士应该努力学习英语。

学习说英语很重要，因为这对寻求教育机会、找工作以及更好地融入社会都有帮助。这对经济参与和社会凝聚力都至关重要。英语并非母语的澳洲公民身份申请人必须承诺尽合理之努力学习英语。

为维护我们社会的安全出力

在澳洲，我们每一个人都有帮助守护澳洲社会的责任。例如，如果在澳人士怀疑其朋友或邻居可能在计划严重罪行，应当将此情形尽快向澳洲政府当局汇报。通过此举，我们可以帮助守护社区的安全。

同样，如果有人澳洲看见或听闻一个孩子正在被虐待，应当将此情形汇报给警察、寻求调查。

网络虐待亦属澳洲所不能接受的行为。这有时被称为网络欺凌。实例包括：未经同意在网上散发与性相关的照片或视频，在网络上跟踪某人，或者在网上对某人进行种族辱骂。大多数形式的网络欺凌在澳洲都不合法。

效忠澳洲

在入籍仪式上，澳洲公民要宣誓效忠澳洲及其国民。在他国法律允许的情况下，澳洲公民可能同时拥有其他一个或多个国家的公民身份。这被称为双重国籍或多重国籍。然而，即使一个人同时是另一个国家的公民，其处于澳洲境内时必须始终遵守澳洲的所有法律。亦有若干澳洲法律需身处海外的澳洲公民遵守。例如，无论在澳洲，还是在境外，澳洲人与16岁以下的儿童进行任何性活动均属非法。

澳洲社会是建立在我们共同的义务之上的，即不破坏澳洲的利益和安全。例如，在社交媒体上分享政府官方机密属于破坏澳洲利益的行为。同样，加剧对族裔社区的不信任和恐惧会破坏澳洲的社区关系。

在澳洲，我们于危机时刻团结在一起，无论顺境，还是逆境都互相照顾。在2019至2020年的澳洲毁灭性丛林火灾期间，生命、财产和野生动物遭到损失，环境受到严重破坏，许多多元文化社群努力捐钱捐物及食物，以帮助丛林火灾受灾社群。例如，维多利亚州的华人、越南人和柬埔寨人社群成员在购物中心以及通过当地社区团体活动募集捐款，锡克教社群成员向昆士兰州的社群和消防队员捐赠了数千瓶水。



总结

我们的民主制度和共同的澳洲价值观创造了一个和平稳定的社会。我们分享丰富和独特的文化。

作为澳洲公民，你会成为我们国家故事的一部分并将为我们的未来作出贡献。澳洲欢迎你。公民身份是我们的共同纽带。

为入籍考试做准备时，尝试做一做第44~46页的练习考题。

考试范围部分词汇表

土著和托雷斯海峡岛民

土著和托雷斯海峡 (Torres Strait) 岛民是澳洲土地上的原住民
澳洲的土著和托雷斯海峡岛民占澳洲总人口的约百分之三。

澳洲人权委员会(Australian Human Rights Commission)

调查歧视和人权侵犯投诉的独立委员会。
可以向澳洲人权委员会报告种族主义事件。

澳洲公共服务

政府部门及其雇员
Paul在澳洲公共服务机构获得了一份成为澳洲服务局 (Services Australia) 雇员的工作。

社会动乱

大批人士进行的示威和骚乱，通常是抗议政府某个决定或政策
当政府通过不受欢迎的法律时就会发生社会动乱。

联盟

两个或多个政党联合，通常是组成政府或反对党
选举过后，没有政党在众议院占有大多数席位。因此，两个有类似观点的政党联合组成联盟。

委员会

承担公共事务责任的一群人
一个独立委员会组织选举。

宪法

澳洲政府必须遵守的至高法律
宪法规定立法权、行政权和司法权。

君主立宪制国家

由国王或女王担任国家元首的国家，国王或女王的权力受宪法限制
我们的宪法确立澳洲联邦是一个君主立宪制国家，由英国的国王或女王担任我们的国家元首。

法庭

法官或裁判司审理法律案件的地方
当人们违法时，他们可能就要上法庭受审。

刑事审判

法庭听审关于被控罪案的事实，以决定一个人在该罪案中是有罪还是无罪
在刑事审判后，银行劫匪被判入狱。

网络欺凌

以伤害某人为意图运用科技来威胁、恐吓、骚扰或羞辱该人。
在澳洲，许多类型的网络欺凌均属违法，应该向警方和在线服务（如发生欺凌的社交媒体平台）报告。

民主

由国民通过选出的代表辖
Grace为生活在一个民主国家感到高兴，她在那里可以投票选出她在国会的代表。

家庭暴力

旨在通过引起恐惧或威胁伴侣安全来控制伴侣的行为或威胁。家庭暴力亦属违法行为，不为社会所接受。在澳洲，家庭暴力属于违法，应该向警方举报。

贩毒

非法携带或买入毒品用于出售

Jess因贩毒被判入狱。

选举

公民选出在国会/议会中代表他们者的过程

年满18周岁或以上的澳洲公民必须在选举中投票。

选民名册

在选举或全民公决中注册投票的人士名单

当Jan抵达投票中心时，官员在选民名册上查找她的名字。

选区

由选民组成的区域，此选民群体通过投票选出众议院里的政客

选区 (electorates) 被称作选举区域 (electoral districts)、分区 (divisions) 或席位 (seats)。

平等

地位上相同

澳洲人相信人人平等。

执行法律

确保人们遵守法律

警察执行法律并维护和平。

行政权

执行法律的权力和权威，澳洲宪法设立的三种权力之一

澳洲政府部长和总督享有行政权以执行由澳洲国会制定的法律。

公平机会

每个人，无论其背景如何，都有平等的机会在人生中取得成功

在澳洲，我们相信每个人都应当拥有“公平机会”。

联邦

各殖民地联合成一个国家而各殖民地仍保留某些权力

1901年，各殖民地联合组成了一个称为澳洲联邦的联邦。

第一舰队

从英国出发由阿瑟·菲利浦船长 (Captain Arthur Phillip) 指挥前往新南威尔士建立罪犯定居地的11艘船。

第一舰队于1788年1月26日抵达悉尼湾 (Sydney Cove)。

国花

象征国家的花卉

澳洲的国花是金合欢。

强迫婚姻

夫妻一方或双方没有自由选择的婚姻

她对自己的强迫婚姻从不感到高兴，总是想弃之不理。

从现在起

从现在起到将来

在入籍仪式上，你要承诺从现在起忠诚于澳洲。

标志

众所周知的形象

歌剧院是悉尼的一个著名标志。

原住民

澳洲的土著和/或托雷斯海峡岛民

澳洲原住民是这个国家最早的人群。

融合

移民的适应过程，以便能够参与并建设其不断发展的新社会

随着时间的流逝，移民将从融入澳洲和当地社区中受益。

司法权

解释和应用法律的权力和权威，澳洲宪法设立的三种权力之一

澳洲的法院享有司法权。

立法权

制定和更改法律的权力和权威，澳洲宪法设立的三种权力之一

根据宪法规定，国会享有立法权。

自由

个人自由和独立

在我们的民主社会，人们享有言论自由、表达自由、宗教自由和结社自由。我们重视这些自由。

裁判司

地方法院的法官（首席）

裁判司判定盗贼有罪并判其入狱。

伙伴情谊

帮助和接受他人帮助，特别是在困难时期

当我的汽车出现故障时，其他司机本着伙伴情谊的精神帮忙推车。

国歌

国歌

澳洲的国歌是《前进美丽的澳洲》（Advance Australia Fair）。

议会民主制

以公民定期选出的国会/议会代表为基础政府体制

在议会民主制中，人们投票选出其代表。

政党

对国家应该如何管辖有类似观点的一群人，通常寻求当选

一个政党的成员会定期开会，例如讨论公共交通的改善。

种族主义

因某人的种族、肤色、民族或人种而对其产生的偏见、歧视、骚扰或仇恨。

在澳洲，种族主义属于违法，应该向警方举报。还可以向澳洲人权委员会投诉。

全民公决

由所有选民参加就提议的澳洲宪法更改进行的投票

在1967年的一次全民公决中，人们投票赞成把澳洲原住民算入人口普查。

代表

代表他人或为他人发言的人

我的当地市议会代表赞赏我的想法，并在市议会会议中提了出来。

尊重

对作为一个人的某人或众人作出的某个决定表示体谅
Emily对她的家庭能够尊重她皈依佛教的决定感到高兴。

法治

包括公民和政府在内的所有人都受法律约束
根据法治原则，在澳洲，包括总理在内的每一个人都受到所有澳洲法律的约束。

澳洲服务局 (Services Australia)

通过 Medicare、Centrelink 及 Child Support 提供一系列医保、社保和福利款项及服务的澳洲政府机构。
澳洲服务局通过 Centrelink 和其他服务提供福利金。

不记名投票

一种人们私下投票的投票体制，因此没有人可以影响或施压让他们如何投票
在不记名投票中，当你填写你的选票时没有其他人会看着。

政教分离

与宗教分离
在政教分离的社会中，没有官方宗教。

自立更生

能够满足自己的需求，无需他人的帮助
有一份工作意味着他可以给自己买食物、给自己付房租。他过着自立更生的生活。

设立

建立、创立、开始
菲利浦总督 (Governor Phillip) 在新南威尔士设立了第一个殖民地。

郡

一个地方政府区域
我所在郡的道路十分安全。

社会保障

政府帮助失业人士、残障人士、长者和其他有需要人士的抚恤金或津贴
Trang失去她的工作之后，申请了社会保障。

澳洲税务局 (Australian Taxation Office, ATO)

管理税收和退休金系统的澳洲政府机构，旨在为澳洲人提供支持及基金服务。
大多数澳洲人每年都向澳洲税务局提交纳税申报表。

价值观

帮助一个人决定什么是对和错，以及在各种情况下如何行动的原则
澳洲有一套共享的价值观，我们称之为澳洲的价值观。

志愿者

不求报酬把自己的时间贡献给他人或机构的人士
Raza是一位上门教英语的志愿者。

练习考题

澳洲及其国民

1. 在澳新军团日 (Anzac Day) 这一天我们纪念什么?
 - a. 第一次世界大战期间澳洲和新西兰军团在土耳其加里波底 (Gallipoli) 登陆
 - b. 来自英国的第一批自由定居者的到来
 - c. 第一舰队在悉尼湾 (Sydney Cove) 登陆
2. 澳洲土著旗帜的颜色是什么?
 - a. 黑、红、黄
 - b. 绿、白、黑
 - c. 蓝、白、绿
3. 联邦盾徽是什么?
 - a. 国歌
 - b. 澳洲的国花
 - c. 用于标识联邦财产的澳洲官方标志
4. 1901年1月1日在澳洲发生了什么事?
 - a. 澳洲宪法通过全民公决被更改
 - b. 各殖民地合并成一个州联邦, 称为澳洲联邦。
 - c. 澳洲和新西兰部队组成
5. 澳洲的首都?
 - a. Brisbane
 - b. Canberra
 - c. Perth

澳洲的民主信仰、权利和自由

6. 以下哪一项是言论自由的例子?
 - a. 人民可以和平地抗议政府的行动
 - b. 在法庭上男女受到公平对待
 - c. 澳洲人可自由选择不信奉宗教
7. 以下有关澳洲政府的说法正确的是?
 - a. 政府不允许某些宗教
 - b. 澳洲政府与宗教分离
 - c. 宗教法律由国会通过

8. 以下哪一项是平等原则在澳洲的例子？
- a. 每个人信奉同一宗教
 - b. 男女享有平等权利
 - c. 每个人属于同一政党
9. 以下哪一项责任属于年满18周岁或以上的澳洲公民？
- a. 参加地方市议会会议
 - b. 参加联邦、州或领地选举投票及参加全民公决
 - c. 持有有效的澳洲护照
10. 以下有关护照的说法哪一项是正确的？
- a. 澳洲公民可以申请澳洲护照
 - b. 永久居民可持有澳洲护照
 - c. 澳洲公民需要护照和签证方能返回澳洲

澳洲政府和法律

11. 以下有关在澳洲选举参与投票的说法哪一项是正确的？
- a. 人们可自由、安全地投票给任何候选人
 - b. 投票通过举手进行
 - c. 人们必须在他们的选票上写上自己的名字
12. 澳洲政府作出基础性规定的法律文件称为什么？
- a. 澳洲联盟
 - b. 澳洲联邦
 - c. 澳洲宪法
13. 全民公决是什么？
- a. 投票更换政府
 - b. 投票更改澳洲宪法
 - c. 投票更换总理
14. 政府的哪一支有权解释和引用法律？
- a. 立法
 - b. 行政
 - c. 司法
15. 以下哪一项是总督的职责？
- a. 任命州长
 - b. 签署所有由澳洲国会通过的议案，使之成为法律
 - c. 任命国家首脑

澳洲的价值观

16. 以下哪一项最好地说明了关于表达自由的澳洲价值观？
- a. 每个人都可以在法律范围内和平地表达自己的意见
 - b. 和我有不同看法的人需要保持安静
 - c. 仅可讨论经批准的话题
17. 在澳洲的人士应该努力学习英语吗？
- a. 身处澳洲的人士应该说所处邻里社群中最多人使用的语言
 - b. 澳洲不期望在澳人士学习任何特定的语言
 - c. 是，英语是澳洲国语，通晓英语有助于获取教育、就业，以及融入社会
18. 在澳洲，若您受到侮辱，您是否可以鼓动针对一个人或一群人的暴力行为？
- a. 可以，如您无意使用暴力
 - b. 不可以，这违反澳洲价值观及法律
 - c. 若自己感觉受到极大冒犯时可以
19. 在双方不同意彼此意见的时候，人们应该互相包容吗？
- a. 两者间意见不一属违法行为
 - b. 不应该，人们只需要尊重那些与之意见相合的人
 - c. 应该，和平地对待分歧反映了澳洲人相互尊重的价值观
20. 以下哪项是对澳洲社群做出贡献的示例？
- a. 为慈善团体提供义工服务或筹款是加强我们社群的好机会
 - b. 我不应该努力去结识其他人
 - c. 澳洲人不应为社群做贡献，因为澳洲是一个自由国家

答案：

1a, 2a, 3c, 4b, 5b, 6a, 7b, 8b, 9b, 10a, 11a, 12c, 13b, 14c, 15b, 16a, 17c, 18b, 19c, 20a



考试范围篇 结束